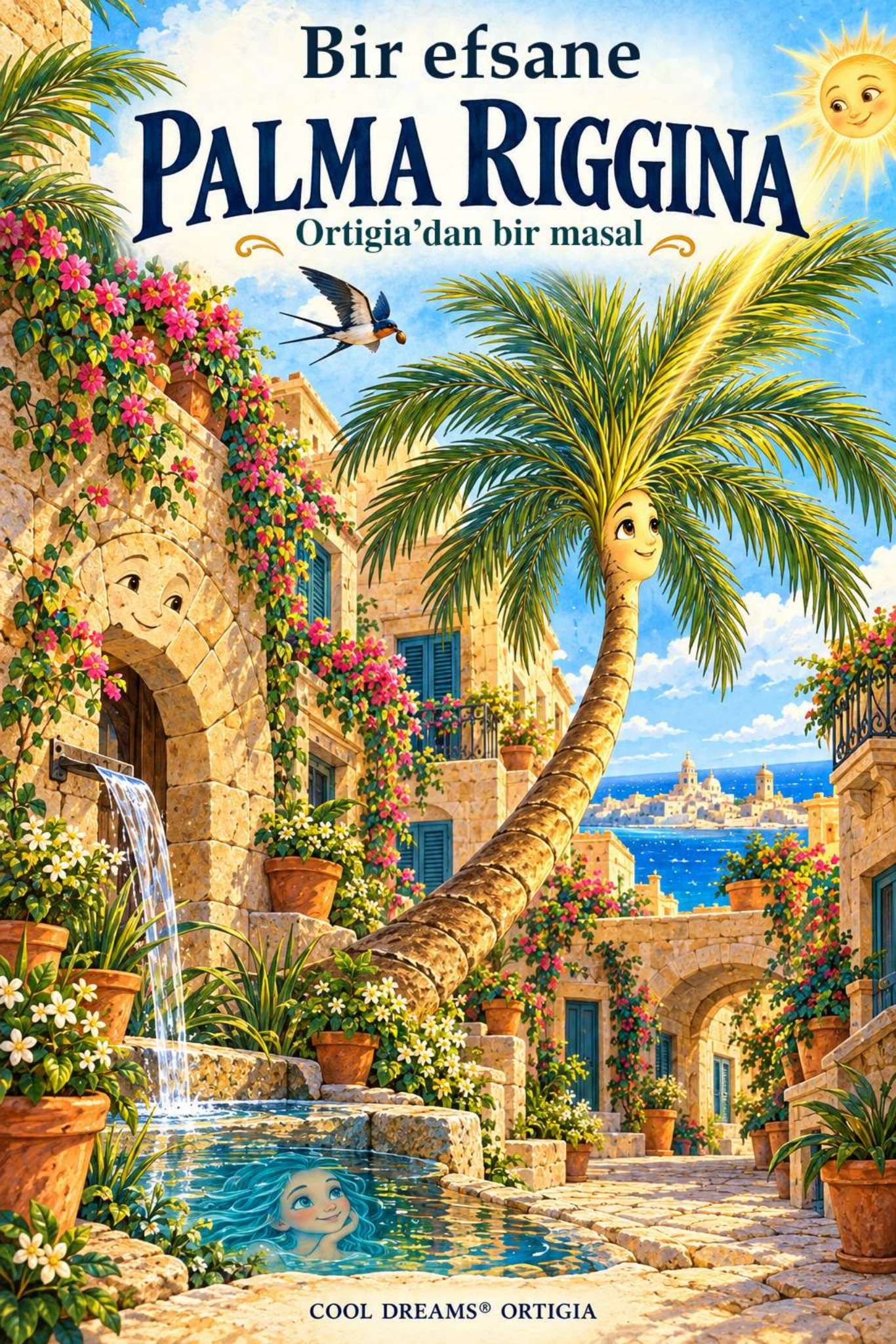


Bir efsane

PALMA RIGGINA

Ortigia'dan bir masal



PALMA RIGGINA EFSANESİ

1 · Karanlıkta bir tohum

Ortigia'da hep gölgede kalan bir avlu vardı.



Ben Aretusa.
Buranın sularını korurum.

Bir gün bir kırlangıç denizden bir tohum getirdi.



Tohum iki taşın arasına düştü... ve dinledi.



Dayan, küçük tohum!

Tohum bildiği tek yolla cevap verdi.



Büyüyeceğim!

Ama ışık uzaktaydı, çatıların ötesinde.



Bir yol bulmalıyım.

Palmiye eğildi ve aramaya devam etti.



Yavaşça...
başarabilirsin!

PALMA RIGGINA EFSANESİ

2 · Taşların sesleri

Avlu çatlaklarıyla, nemiyle, yankısıyla usulca konuşurdu.

Her taşın bir hikâyesi var.

Verilen sözler, vedalar ve dönüşler duvarların arasında saklıydı.

Palmiye her gece çatılar arasında bir açıklık arardı.

Yine deneyeceğim.

Taşlar onun büyümesini izliyordu.

Gitme!

Git!

Ara!

Dikkat!

Gölge ona yoldaşlık ediyordu. Avluda umut büyüyordu.

Kendi yolumu bulmak için eğiliyorum.

PALMA RIGGINA EFSANESİ

3 • Helios'un armağanı

Bir sabah Güneş Helios, Ortigia'nın üzerinden geçti.

Bu adada ne çok hikâye var!

Gölgede, ışığı arayan bir palmiye gördü.

Seni gördüm, cesur küçük palmiye.

Helios onun sabrına ve cesaretine hayran kaldı.

Işık, onu arayanı sever.

Ona bir söz kadar küçük, incecik bir güneş ışını verdi.

Her yeri aydınlatmıyordu. Ama palmiyeye devam etmek için yetiyordu.

İşte geldin!

O ince ışın her gün birkaç saatliğine, hiç aksatmadan döndü.

Yarın seni bekleyeceğim.

PALMA RIGGINA EFSANESİ

4 • Yapraklardan bir çan kulesi

Palmiye sıcaklığı hissetti ve yeniden cesaret buldu.

Artık yolumu biliyorum!

Gövdesi eğik kaldı. Yeni uzayan kısmı göğe yükselmeye başladı.

Artık aramaktan korkmuyordu.

Işık beklenmez, peşinden gidilir!

Yapraklardan bir çan kulesi gibi yükseldi.

Ortigia'nın altında Aretusa bu hisirtiyi dinledi.

Bu sesi tanıyorum...

Pınarlar dilekleri tanır.

Bu, yolunu bulan bir dileğin sesi.

PALMA RIGGINA EFSANESİ

5 • Avlunun kraliçesi

Avluda sesler, verilen sözler ve gülümsemeler buluşurdu.

Her dönüş, saklanacak bir hikâyeye dönüşürdü.

Palmiye bu sesleri toplar, rüzgâra emanet ederdi.

İnsanlar geçerken gülerken derdi ki...

Onları
yanımda
götüreceğim.

Ccà si fa
cuttigghiu!

Palmiye, avlunun ve sıcak sohbetlerin kraliçesi oldu.

Adı böyle doğdu:

**Cuttigghiu
dâ Palma Riggina**

Kraliçe Palmiye'nin avlusu.

Sicilyacada cuttigghiu bunu da anlatır.

PALMA RIGGINA EFSANESİ

6 • Sesler gittiğinde

Sonra insanlar dinlemeyi bıraktı. Bir anda değil, yavaş yavaş.



Sandalyeler boş kaldı. Pencereler giderek daha az açıldı.



Daha geniş yollar, daha yüksek evler ve bol ışık aradılar.

Orada her şey daha kolay olacak.

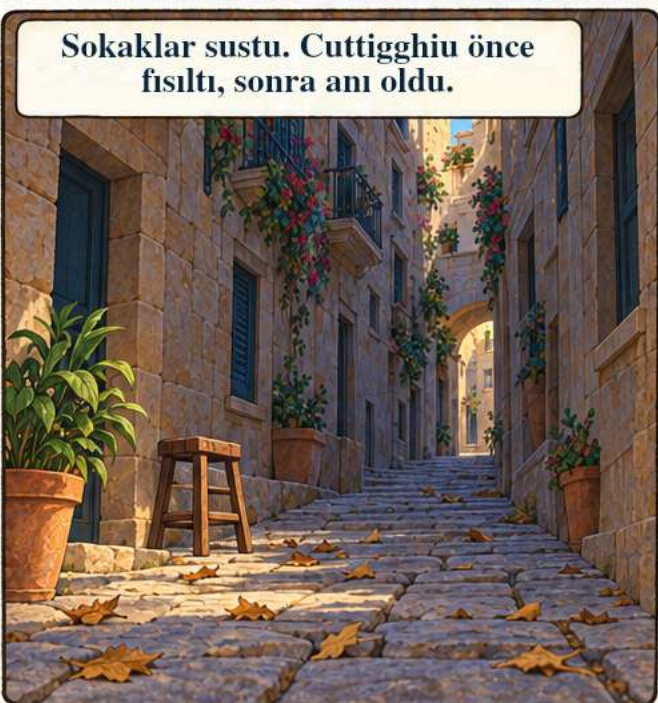


Ama eski yerler zaman, özen ve onları dinleyen birini ister.

Burada kim durup dinleyecek?

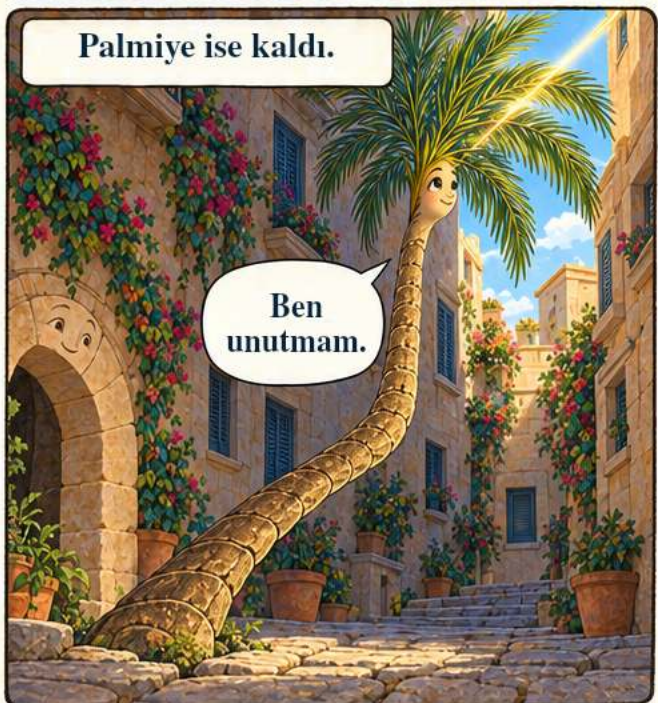


Sokaklar sustu. Cuttigghiu önce fısıltı, sonra anı oldu.



Palmiye ise kaldı.

Ben unutmam.



PALMA RIGGINA EFSANESİ

7 • Uzun bekleyiş

Ayak sesi duyulmayan yağmurlar,
adsız mevsimler geçti.

Kahkahasız yazlar geçti. Palmiye
nöbetini sürdürdü.

Helios her zamanki gibi her gün geri geldi.

Buradayım.

Ama onu karşılayacak gözler giderek azalıyordu.

Hikâyelerimiz
hâlâ burada.

Palmiye bir sır biliyordu.

Biri yeniden bakarsa
hiçbir şey kaybolmuş
sayılmaz.

İnsanları bekliyordu. Güneş dönmekten
hiç vazgeçmemişti.

PALMA RIGGINA EFSANESİ

8 • Kaleido'nun dönüşü

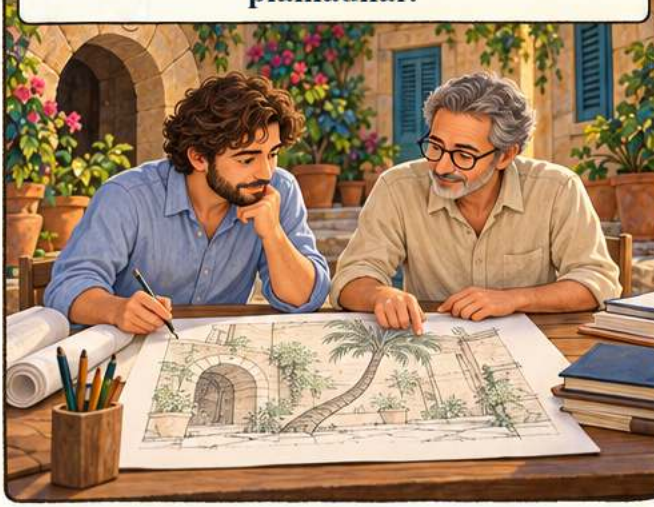
Yıllar sonra Kaleido adlı bir mimarlık ofisi geldi.



Bir şeyi değiştirmeden önce burayı tanımak için durdular.



Taşları ve palmiyeyi gözeterек onarımı planladılar.



Avlu yavaş yavaş yeniden nefes almaya başladı.



Sonra Kaleido, şarkı söyleyen suyu getirdi: bir şelale.



Bu şarkı, hayata bir çağrıydı.



PALMA RIGGINA EFSANESİ

9 • Avlu bir vaha oluyor

Su taşların arasından süzüldü. Gölge bir vahaya dönüştü.



Suyla birlikte adımlar, bakışlar ve sesler geri döndü.



İnsanlar dinlemeye hazır, birer misafir olarak girdi.



Duvarlar geri dönen hayatın sesini tanıdı.



Her yer yeşillendi. Akdeniz sanki bir düş olduğunu da hatırladı.



Palmiye yerinde kaldı. Yapraklı bir bekçi gibi göğü gösterdi.



PALMA RIGGINA EFSANESİ

10 • Her misafir bir hikâye

Bugün buraya gelip sessizce duranlar dört ses duyabilir.

Hatırla.

Helios her gün kısa süreliğine ama mutlaka döner.

Ara.

Su, taşların arasında şarkı söyler.

Yavaşla.

Palmiye yapraklarını göğe uzatır.

Işıkla dol.

Avlu da taştan bir gülümsemeyle fısıldar:

Cu' veni cca,
porta 'na storia.
Cu' si nni va,
nni lassa n'otra.

Buraya gelen bir hikâye getirir.
Buradan giden başka bir hikâye bırakır.



Bir efsane PALMA RIGGINA

Ortigia'dan, sularından ve anılarından doğan bir masal. Taşların sesleri ve olağanüstü olaylar efsaneye aittir.

Künye

Fikir, metin, çizgi roman uyarlaması
ve yayın tasarımı

Cool Dreams® Ortigia

Çizimler yapay zekâ araçlarıyla
hazırlanmıştır.

Keşfedilecek küçük sözcükler

Aretusa: Ortigia'nın simgesi olan su perisi ve pınar.

Ortigia: Siraküza'nın tarihî kalbini barındıran ada.

Helios: Yunan mitolojisinde Güneş.

Cuttigghiu: Sicilyacada avlu ve sohbet; burada, hikâyeye dönüşen sıcak sesler.

Kaleido: binanın onarımını ve dönüşümünü üstlenen mimarlık ofisi.

Dijital baskı · Eylül 2026
© 2026 Cool Dreams® Ortigia
Tüm hakları saklıdır.

